YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN VIIDENNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJAN MÄÄRÄYS

14 päivänä toukokuuta 1996 *

Asiassa T-194/95 intv II,

Area Cova SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo (Espanja),

Armadora José Pereira SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Armadores Pesqueros de Aldán SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Centropesca SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Chymar SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Eloymar SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Estribela (Espanja),

Exfaumar SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Bueu (Espanja),

Farpespan SL, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Moaña (Espanja),

Freiremar SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Hermandos Gandón SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Cangas (Espanja),

Heroya SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Hiopesca SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

José Pereira e Hijos SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Juana Oya Pérez, kotipaikka Vigo,

* Oikeudenkäyntikieli: espanja.

Manuel Nores González, kotipaikka Marín (Espanja),

Moradiña SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Cangas,

Navales Cerdeiras SL, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Camariñas (Espanja),

Nugago Pesca SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Bueu,

Pesquera Austral SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Pescaberbés SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Pesquerías Bígaro Narval SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Pesquera Cíes SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Pesca Herculina SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Pesquera Inter SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Cangas,

Pesquerías Marinenses SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Marín,

Pesquerías Tara SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Cangas,

Pesquera Vaqueiro SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Sotelo Dios SA, espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesca de Merluza (Anamer), espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesquerías Varias (Anavar), espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

Asociación de Sociedades Pesqueras Españolas (ASPE), espanjalainen yhtiö, kotipaikka Vigo,

edustajinaan asianajajat Antonio Creus Carreras ja Xavier Ruiz Calzado, Barcelona, ja asianajaja Bonifacio García Porras, Salamanca, asianajotoimisto Cuatrecasas abogados, 78 avenue d'Auderghen, Bryssel,

kantajina,

vastaan

Euroopan unionin neuvosto, asiamiehinään oikeudellinen neuvonantaja John Carbery ja oikeudellisen yksikön virkamies Germán-Luis Ramos Ruano, prosessiosoite Luxemburgissa c/o Euroopan investointipankin lakiasiainosaston pääjohtaja Bruno Eynard, 100 boulevard Konrad Adenauer,

vastaajana,

jossa kantajat vaativat Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskeistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa määritetyn sääntelyalueen kalavarojen tietyistä vuonna 1995 sovellettavista säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3366/94 muuttamisesta toisen kerran 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1761/95 kumoamista siltä osin, kuin siinä säädetään yhteisön aluksille varatusta grönlanninpallaskiintiöstä (EYVL L 171, s. 1),

EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN VIIDENNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on antanut seuraavan

määräyksen

1 Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään oikeudellinen neuvonantaja Thomas van Rijn ja komission oikeudellisessa yksikössä toimiva kansallinen virkamies Blanca Vilá Costa, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, toimitti telekopiona yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kirjaamoon 27.2.1996 väliintulohakemuksen, jossa se pyysi saada osallistua oikeudenkäyntiin tukeakseen vastaajan vaatimuksia. Väliintulohakemuksen allekirjoitettu alkuperäiskappale saapui kirjaamoon 28.2.1996.

2 Aluksi on syytä muistuttaa, että työjärjestyksen 115 artiklan ensimmäisessä kohdassa määrätään seuraavaa: "Väliintulohakemus on tehtävä kolmen kuukauden kuluessa 24 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun tiedonannon julkaisemisesta." Tämä määräaika on ehdoton ja sen noudattaminen, kuten prosessuaalisten määräaikojen noudattaminen yleensäkin, on valtion oikeusjärjestyksen perusteisiin kuuluva kysymys, johon ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen on viran puolesta kiinnitettävä huomiota.

3 Esillä olevassa asiassa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin toteaa, että kanteen nostamista koskeva tiedonanto, josta on määrätty 24 artiklan 6 kohdassa, on julkaistu 25.11.1995 (EYVL C 315, s. 22). Kolmen kuukauden määräaika, jota työjärjestyksen 102 artiklan toisen kohdan perusteella pidennetään pitkien etäisyyksien

vuoksi kahdella päivällä, on päättynyt 27.2.1995. Väliintulohakemuksen allekirjoitettu alkuperäiskappale on siten saapunut ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kirjaamoon 115 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetyn määräajan umpeuduttua.

4 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kirjaamoon ennen määräajan umpeutumista saapuneen väliintulohakemuksen sisältävästä telekopiosanomasta, on syytä todeta, että työjärjestyksen 43 artiklan ensimmäisessä kohdassa edellytetään, että jokaisen oikeudenkäyntiasiakirjan alkuperäiskappaleen on oltava asianosaisen asiamiehen tai asianajajan allekirjoittama. Tästä seuraa, että edellytys ei täyty ennen kuin allekirjoitettu alkuperäiskappale on todella saapunut kirjaamoon ja että pelkän kopion tai telekopion toimittaminen kirjaamoon ei tältä osin riitä. Tästä syystä 3.3.1994 annettujen kirjaajan ohjeiden (EYVL L 78, s. 32) 6 artiklan kolmannen kohdan mukaan kirjaajan on hyväksyttävä ainoastaan sellaiset asiakirjat, joissa on asianosaisen asianajajan tai asiamiehen alkuperäinen allekirjoitus, ja samojen ohjeiden 10 artiklan 3 kohdan mukaan kirjaaja hyväksyy telekopiona saapuneen asiakirjan jätetyksi asetetun määräajan kuluessa vain, jos kyseessä on sellainen määräaika, jota voidaan pidentää, ja asiakirjan alkuperäiskappale jätetään kirjaamoon riittävän pian tämän jälkeen. Kun työjärjestyksessä määrätyn, väliintulolle asetetun määräajan pidentäminen ei ole mahdollista sen paremmin työjärjestyksen 115 artiklan kuin työjärjestyksen 103 artiklankaan perusteella, kirjaajan ohjeiden 10 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätään nimenomaisesti, että väliintulohakemuksen toimittaminen telekopiona on kiellettyä.

5 Kun komissiolta tiedusteltiin syitä, joiden perusteella sen tekemän hakemuksen toimittaminen myöhässä voitaisiin perustella, komissio vetosi siihen, että oikeudellinen yksikkö sai monimutkaisten sisäisten menettelyjen ja toimielimen hitaan sisäisen tiedonkulun vuoksi luvan väliintulohakemuksen toimittamiseen myöhään. Komissio pyysi, että sen väliintulo hyväksyttäisiin sillä perusteella, että se on itse vastaajana liitännäisessä asiassa T-12/96, Area Cova ym. v. neuvosto ja komissio, sekä sen vuoksi, että se on osallinen esillä olevan asian tosiseikkoihin ja että sillä on toimivalta yhteisen kalastuspolitiikan alalla.

6 Tältä osin on syytä muistuttaa, että EY:n tuomioistuimen perussäännön 42 artiklan toisen kohdan mukaisten ennalta arvaamattomien seikkojen tai ylivoimaisen esteen olemassaolo edellyttää, että kyse on poikkeavista olosuhteista, jotka eivät ole kyseisen asianosaisen tahdosta riippuvaisia ja jotka vaikuttavat väistämättömiltä,

vaikka oltaisiin toimittu mahdollisimman nopeasti. Menettelyjen monimutkaisuus tai sisäisen tiedonkulun hitaus eivät ole tällaisia olosuhteita. Asianosainen ei erityisesti voi vedota tältä osin omien yksikköjensä toiminnan häiriöihin (ks. asia C-195/91 P, Bayer v. komissio, tuomio 15.12.1994, Kok. 1994, s. I-5629, 30—34 kohta).

7 Mitä tulee niihin muihin olosuhteisiin, joihin komissio on vedonnut ja jotka varmasti ovat omiaan selittämään komission intressin osallistua esillä olevaan oikeudenkäyntiin, niillä ei kuitenkaan voida puolustella määräajan noudattamatta jättämistä eikä perustella poikkeamista työjärjestyksen 115 artiklan ensimmäisen kohdan soveltamisesta.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN VIIDENNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on määrännyt seuraavaa:

1) Euroopan yhteisöjen komission hakemus, jossa se pyytää saada osallistua väliintulijana asian T-194/95 oikeudenkäyntiin tukeakseen vastaajan vaatimuksia, hylätään.

2) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

Annettiin Luxemburgissa 14 päivänä toukokuuta 1996.

H. Jung — kirjaaja

R. Schintgen — viidennen jaoston puheenjohtaja